

shatinahnuháti	tutahuhta ^Λ tíː	Katsaʔ ok nu	onutohalaʔkésuʔ
-nahn-	-ahta ^Λ ti-		-nutohal-
they were filling again	to go home	somewhere	along the ridge road

tutahotí·sle? oná uhka? ok náhte? tayelΛnakétsko? ne kwi ka·yá·
 -ʔsle- -oht- -lΛnaketskw- -yΛ-
they are coming back now somebody started the singing this one

“Tsyatkátho” nikalΛnó·tΛ neʔn “Joyful” ne wayonatetsahníhtΛ kohsa·tás
 -atkatho- -lΛnoʔtΛ- -atetsahniht-
[hymn name] kind of song “Joyful” it frightened horses

waʔkniya·kÁ·ne? kwah tsi? naʔteyotí·kat
 -yakΛʔ- -ʔkat-
they ran away just as fast as they could go

tho ne· wahonateʔslehtakalhátho. Skayá·tat waʔkuwanítskalahkwe?
 -ateʔslehtakalhatho- -yaʔt- -anitskalahkw-
then they overturned the vehicle one of them they piled on her

utshinikoʔtaní·eke. Oná to·káske utluhkwa·stalΛ kwah tsyok nu
 -atshinikoʔtaniʔek- -atluhkwaʔstal-
she sprained her ankle now really commotion all over

onyΛhto·kú nusahutketskohá·tu. TakwatekhaʔkÁ luwa·yáts
 -nyΛht- -atketskoháʔt- -yat-
under the snow they got up [name] his name

laotsenΛʔshúha neʔn kohsa·tás okhaleʔ ne· laoyaʔtasé·tsehli
 -tsenΛ- -yaʔtaseʔtsl-
his animals the horses and it was his girlfriend

neʔn waʔonú·lyahke? kahsinikoʔtá·ke. Tutahata·stá·tshi waʔthohΛ·léhte?
 -nuhlyaʔk- -hsinikoʔt- -atastaʔtshy- -hΛleht-
she got hurt in her ankle he got up quickly he yelled

wahÁ·luʔ, “KaloktehkÁ uhka? ok náhte? yutΛnihásha neʔn benkilah
 -ihlu- -atΛniha-
he said hurry somebody go borrow pain killer

tho Λkélhu kahsiná·ke.”
 -lhu- -hsin-
there I should rub on her leg